

Úřední věstník

Evropské unie

L 345



České vydání

Právní předpisy

Svazek 54

29. prosince 2011

Obsah

I *Legislativní akty*

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) č. 1386/2011 ze dne 19. prosince 2011 o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro dovoz určitých průmyslových výrobků na Kanárské ostrovy 1

SMĚRNICE

- ★ Směrnice Rady 2011/96/EU ze dne 30. listopadu 2011 o společném systému zdanění mateřských a dceřiných společností z různých členských států 8

ROZHODNUTÍ

- ★ Rozhodnutí Rady č. 895/2011/EU ze dne 19. prosince 2011, kterým se mění rozhodnutí 2002/546/ES, pokud jde o dobu jeho použitelnosti 17
- ★ Rozhodnutí Rady č. 896/2011/EU ze dne 19. prosince 2011, kterým se mění rozhodnutí 2007/659/ES, pokud jde o dobu jeho použitelnosti a roční kvótu, na niž lze uplatnit sníženou sazbu spotřební daně 18

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1387/2011 ze dne 14. prosince 2011, kterým se opravuje finské, francouzské, italské, maďarské, polské, portugalské, slovenské a španělské znění nařízení (ES) č. 951/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru 20

ROZHODNUTÍ

2011/897/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropské rady ze dne 19. prosince 2011 o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky 21

2011/898/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 21. prosince 2011, kterým se mění rozhodnutí 2009/852/ES o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracovávání nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Rumunsku a strukturálních požadavků na tato zařízení (oznámeno pod číslem K(2011) 9562) ⁽¹⁾ 22

2011/899/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 21. prosince 2011, kterým se mění rozhodnutí 2009/861/ES o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracovávání nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Bulharsku (oznámeno pod číslem K(2011) 9568) ⁽¹⁾ 28

Opravy

- ★ Oprava rozhodnutí Komise 2008/164/ES ze dne 21. prosince 2007 o technické specifikaci pro interoperabilitu týkající se „osob s omezenou schopností pohybu a orientace“ v transevropském konvenčním a vysokorychlostním železničním systému (Úř. věst. L 64 ze dne 7.3.2008) 35



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Legislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 1386/2011

ze dne 19. prosince 2011

o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro dovoz určitých průmyslových výrobků na Kanárské ostrovy

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 349 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Rady (ES) č. 704/2002 ze dne 25. března 2002 o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro dovoz určitých průmyslových výrobků a o otevření a správě autonomních celních kvót Společenství pro dovoz určitých produktů rybolovu na Kanárské ostrovy ⁽³⁾ má dne 31. prosince 2011 skončit platnost pozastavení cel společného celního sazebníku pro některé investiční prostředky určené pro obchodní a průmyslové využití.
- (2) V září roku 2010 požádala vláda Španělska jménem vlády Kanárských ostrovů v souladu s článkem 349 Smlouvy o prodloužení platnosti pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro řadu výrobků.

Svou žádost odůvodnila tím, že hospodářské subjekty čelí v důsledku odlehle polohy ostrovů značným hospodářským a obchodním nevýhodám, které mají negativní dopad na demografické tendence, zaměstnanost a sociální a hospodářský vývoj.

- (3) Průmyslové odvětví a stavebnictví Kanárských ostrovů značně utrpěly nedávnou hospodářskou krizí. Propad ve stavebnictví s sebou stáhl veškerá podpůrná odvětví, jež na něm závisí. Nepříznivé finanční podmínky měly vážný dopad na mnoho oblastí podnikání. Prudký nárůst nezaměstnanosti ve Španělsku kromě toho prohloubil propad domácí poptávky, včetně poptávky po průmyslových výrobcích.
- (4) V posledních deseti letech překračovala nezaměstnanost na Kanárských ostrovech soustavně vnitrostátní průměr Španělska a od roku 2009 zaznamenávají Kanárské ostrovy nejvyšší úroveň nezaměstnanosti v zemi (Eurostat: Regionální statistika – míra nezaměstnanosti podle regionů NUTS 2, 1999–2009). Kromě toho se více než polovina průmyslové výroby Kanárských ostrovů spotřebovává na ostrovech, což je zvláště závažná skutečnost, neboť poptávka zde byla zasažena ještě více.
- (5) S cílem poskytnout investorům dlouhodobou perspektivu a umožnit hospodářským subjektům dosažení úrovně průmyslové a obchodní činnosti, která povede ke stabilizaci hospodářského a sociálního prostředí na Kanárských ostrovech, je proto vhodné na dobu deseti let plně prodloužit pozastavení cel společného celního sazebníku pro určité zboží uvedené v příloze II a příloze III nařízení (ES) č. 704/2002.
- (6) Kromě toho španělské orgány v téže souvislosti požádaly o pozastavení cel společného celního sazebníku pro tři nové výrobky spadající do kódů KN 3902 10, 3903 11 a 3906 10. Tato žádost byla přijata, neboť tato pozastavení posílí hospodářství Kanárských ostrovů.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 15. listopadu 2011 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 22. září 2011 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. L 111, 26.4.2002, s. 1.

- (7) Aby bylo zajištěno, že výhod uvedených celních opatření budou využívat pouze hospodářské subjekty nacházející se na území Kanárských ostrovů, mělo by být pozastavení podmíněno konečným použitím výrobků v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽¹⁾, a s nařízením Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽²⁾.
- (8) V případě odklonu obchodu a za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, které jí umožní pozastavení cel dočasně zrušit. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí⁽³⁾.
- (9) Změny v kombinované nomenklatuře nesmějí způsobit podstatné změny, které by se týkaly povahy pozastavení cel. Za účelem provedení nezbytných změn a technických úprav v seznamu zboží, na které se pozastavení cel vztahuje, by proto měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány včas a vhodným způsobem Radě.
- (10) Aby se zajistila návaznost na opatření stanovená nařízením (ES) č. 704/2002, je nezbytné používat opatření stanovené v tomto nařízení od 1. ledna 2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2021 se plně pozastavují cla společného celního sazebníku použitelná na dovoz investičních prostředků pro obchodní a průmyslové využití, které spadají pod kódy KN uvedené v příloze I, na Kanárské ostrovy.

Uvedené zboží musí být využíváno v souladu s příslušnými ustanoveními nařízení (EHS) č. 2913/92 a nařízení (EHS) č. 2454/93 po dobu nejméně dvaceti čtyř měsíců poté, co je hospodářské subjekty nacházející se na Kanárských ostrovech propustí do volného oběhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Článek 2

Od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2021 se plně pozastavují cla společného celního sazebníku použitelná na dovoz surovin, součástí a dílů, které spadají pod kódy KN uvedené v příloze II a které se na Kanárských ostrovech používají pro průmyslovou přeměnu a údržbu, na Kanárské ostrovy.

Článek 3

Pozastavení cel uvedené v člancích 1 a 2 je podmíněno konečným použitím podle článků 21 a 82 nařízení (EHS) č. 2913/92 a kontrolami podle článků 291 až 300 nařízení (EHS) č. 2454/93.

Článek 4

1. Má-li Komise důvody domnívat se, že pozastavení cel zavedená tímto nařízením způsobila odklon obchodu s konkrétním výrobkem, může přijetím prováděcích aktů dočasně zrušit pozastavení cel na dobu nejvýše dvanácti měsíců. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle článku 8.

Dovozní cla u výrobků, pro něž bylo pozastavení cel dočasně zrušeno, se zajišťují jistotou a propuštění dotyčných výrobků do volného oběhu na Kanárských ostrovech je podmíněno složením této jistoty.

2. Pokud Rada podle postupu stanoveného Smlouvou v průběhu dvanáctiměsíční lhůty rozhodne, že pozastavení cel je třeba definitivně zrušit, vyberou se cla zajištěná jistotami s konečnou platností.

3. Není-li během dvanáctiměsíční lhůty přijato žádné konečné rozhodnutí podle odstavce 2, jistoty se uvolní.

Článek 5

Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 6, pokud jde o změny a technické úpravy příloh I a II, které jsou nezbytné v důsledku změn kombinované nomenklatury.

Článek 6

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v článku 5 je svěřena Komisi na dobu neurčitou počínaje dnem 1. ledna 2012.

3. Rada může přenesení pravomoci uvedené v článku 5 kdykoliv zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí Radě.

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle článku 5 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jí byl tento akt oznámen, nebo pokud Rada před uplynutím této lhůty informuje Komisi o tom, že námitky nevysloví.

Článek 7

Evropský parlament je informován o přijetí aktů v přenesené pravomoci Komisí, o námitkách k nim vyslovených a o zrušení přenesení pravomoci Radou.

Článek 8

1. Komisi je nápomocen Výbor pro celní kodex zřízený podle čl. 247a odst. 1 nařízení (EHS) č. 2913/92. Uvedený výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2011.

Za Radu
předseda
M. KOROLEC

PŘÍLOHA I

Investiční prostředky pro obchodní a průmyslové využití spadající pod kódy KN ⁽¹⁾

4011 20	8450 20	8522 90 80	9006 53 80
4011 30	8450 90	8523 21	9006 59
4011 61	8469 00 91		9007 10
4011 62	8472	8523 29 39	9007 20
4011 63		8523 29 90	9008 50
4011 69		8523 49 99	
4011 92		8523 51 99	
4011 93	8473	8523 59 99	
4011 94		8523 80 99	
4011 99	8501	8525 50	9010 10
5608		8525 80 11	9010 50
6403 40		8525 80 19	9011
6403 51 05		8526	
6403 59 05			
6403 91 05			
6403 99 05			9012
8415			
			9030 10
		8701	
			9030 31
			9030 33
		8702	9106
		8704 21 31	9107
8418 30 80		8704 21 39	9207
8418 40 80		8704 21 91	
8418 50		8704 21 99	9506 91 90
8418 61		8704 22	9507 10
8418 69		8704 23	9507 20 90
8418 91		8704 31 31	9507 30
8418 99		8704 31 39	
8427		8704 31 91	

⁽¹⁾ Podle definice v prováděcím nařízení Komise (EU) č. 1006/2011 ze dne 27. září 2011, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 282, 28.10.2011, s. 1).

8431 20		8704 31 99	
8443 31			
		8704 32	
8443 32	8518 40 30	8704 90	
8443 39 10			
8443 39 39	8518 90	8705	
	8519 20	9006 10	
8450 11 90	8519 81 51		
8450 12	8521 10 95	9006 30	
8450 19	8522 90 49	9006 52	

PŘÍLOHA II

Suroviny, součásti a díly používané v zemědělství, pro průmyslovou přeměnu a údržbu a spadající pod kódy KN ⁽¹⁾

3901		5501	
3902 10		5502	
3903 11		5503	8706
3904 10		5504	8707
3906 10		5505	8708
4407 21			8714
		5506	
4407 22		5507	
	5108	5508 10 10	
4407 25	5110	5508 20 10	
	5111	5509	
		5510	
4407 26		5512	
		5513	
		5514	9002 90
4407 29		5515	9006 91
		5516	9007 91
		6001	9007 92
		6002	9008 90
	5112		9010 90
		6217 90	9104
4407 99		6305	9108
4410			9109
4412			
	5205		
	5208		9110
	5209		
	5210		
	5212	6309	
	5401 10 12	6406	
	5401 10 14	7601	9111
	5401 20 10		9112

⁽¹⁾ Podle definice v prováděcím nařízení Komise (EU) č. 1006/2011 ze dne 27. září 2011, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 282, 28.10.2011, s. 1).

	5402	8529 10 80	9114
	5403	8529 10 95	
	5404 11	8529 90	
	5404 90		
	5407		
	5408		

SMĚRNICE

SMĚRNICE RADY 2011/96/EU

ze dne 30. listopadu 2011

o společném systému zdanění mateřských a dceřiných společností z různých členských států

(přepracované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

v daném ustanovení jsou přijímány Radou v souladu s postupem stanoveným ve Smlouvě. Rovněž je třeba aktualizovat přílohy směrnice.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 115 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

- (3) Cílem této směrnice je osvobodit dividendy a jiné formy rozdělování zisku vyplácené dceřinými společnostmi jejich mateřským společnostem od srážkových daní a zamezit dvojímu zdanění takových příjmů na úrovni mateřské společnosti.

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

- (4) Seskupování společností různých členských států mohou být nezbytná k tomu, aby byly v Unii vytvořeny podmínky obdobné podmínkám vnitřního trhu a aby tím bylo zajištěno řádné fungování tohoto vnitřního trhu. Těmto operacím by neměly být kladeny překážky v podobě omezení, znevýhodnění nebo zvláštních narušení, které by vyplývaly z daňových předpisů členských států. Je proto důležité stanovit pro tato seskupování daňová pravidla neutrální z hlediska hospodářské soutěže, aby se podniky mohly přizpůsobit požadavkům vnitřního trhu, zvýšit svou produktivitu a zlepšit svou konkurenceschopnost na mezinárodní úrovni.

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 90/435/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění mateřských a dceřiných společností z různých členských států ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Vzhledem k novým změnám by uvedená směrnice měla být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepracována.

- (5) Zmíněná seskupování mohou vést k vytvoření skupin mateřských a dceřiných společností.

- (2) S ohledem na rozsudek Soudního dvora ze dne 6. května 2008 ve věci C-133/06 ⁽⁵⁾ se považuje za nezbytné pozměnit znění čl. 4 odst. 3 druhého pododstavce směrnice 90/435/EHS s cílem objasnit, že předpisy uvedené

- (6) Před nabytím účinnosti směrnice 90/435/EHS daňové předpisy upravující vztahy mezi mateřskými a dceřinými společnostmi různých členských států se mezi jednotlivými členskými státy citelně lišily a byly obecně nepříznivější než předpisy týkající se vztahů mezi mateřskými a dceřinými společnostmi téhož členského státu. Spolupráce mezi společnostmi různých členských států tím byla znevýhodňována oproti spolupráci společností téhož členského státu. Bylo vhodné zamezit tomuto znevýhodnění zavedením společného režimu, a tím i usnadnit seskupování společností na úrovni Unie.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 4. května 2011 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku)

⁽²⁾ Úř. věst. C 107, 6.4.2011, s. 73.

⁽³⁾ Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 6.

⁽⁴⁾ Viz příloha II část A.

⁽⁵⁾ Sbírka rozhodnutí 2008, s. I-03189.

- (7) Obdrží-li některá mateřská společnost z důvodu svého podílu na dceřiné společnosti rozdělené zisky, členský stát mateřské společnosti upustí od zdanění těchto zisků nebo zdaní tyto zisky, přičemž umožní mateřské společnosti odečíst od daně příslušnou část daně, která se vztahuje k těmto ziskům, splatnou dceřinou společností z těchto zisků.
- (8) Dále je vhodné k zajištění daňové neutrality osvobodit od srážkové daně zisky, které dceřiná společnost rozděljuje své mateřské společnosti.
- (9) Výplata rozděleného zisku stálé provozovně mateřské společnosti a příjem rozděleného zisku touto provozovnou by měly zakládat stejné zacházení, které se používá mezi dceřinou a mateřskou společností. To by mělo zahrnovat i případy, kdy se mateřská a dceřiná společnost nacházejí ve stejném členském státě a stálá provozovna se nachází v jiném členském státě. Naproti tomu se zdá, že případy, kdy se stálá provozovna a dceřiná společnost nacházejí ve stejném členském státě, mohou být řešeny, aniž je dotčeno používání zásad stanovených ve Smlouvě, na základě vnitrostátních právních předpisů příslušného členského státu.
- (10) V souvislosti se zacházením se stálými provozovnami je možné, že členské státy musí určit podmínky a právní nástroje, které jim umožní chránit své vnitrostátní daňové příjmy a bránit obcházení vnitrostátních právních předpisů v souladu se zásadami stanovenými ve Smlouvě a s ohledem na mezinárodně uznávaná daňová pravidla.
- (11) Pokud jsou skupiny organizovány jako řetězce společností a zisk je rozdělován mateřské společnosti prostřednictvím řetězce dceřiných společností, mělo by se zabránit dvojímu zdanění buď osvobozením od daně, nebo daňovým zápočtem. V případě daňového zápočtu by měla mít mateřská společnost možnost odečíst každou daň zaplacenou kteroukoli dceřinou společností v řetězci, pokud jsou splněny požadavky této směrnice.
- (12) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu stanovených v příloze II části B,
- b) na rozdělování zisku vytvořeného společnostmi tohoto členského státu společností ostatních členských států, jichž jsou dceřinými společnostmi;
- c) na rozdělování zisku obdrženého v tomto státě se nacházejícími stálými provozovnami společností jiných členských států, který pochází od jejich dceřiných společností jiného členského státu, než ve kterém se stálá provozovna nachází;
- d) na rozdělování zisku vytvořeného společnostmi tohoto členského státu v jiném členském státě se nacházejícím stálým provozovnam společností stejného členského státu, jichž jsou dceřinými společnostmi.
2. Tato směrnice nevylučuje použití vnitrostátních předpisů nebo smluvních ustanovení nezbytných k potlačení daňových úniků a zneužívání daňových předpisů.

Článek 2

Pro účely této směrnice se rozumí:

- a) „společností členského státu“ každá společnost, která:
- i) má některou z forem uvedených v příloze I části A,
 - ii) je podle daňového práva některého členského státu pro daňové účely považována za daňového rezidenta tohoto členského státu a podle dohody o zamezení dvojího zdanění uzavřené s třetí zemí není pro daňové účely považována za daňového rezidenta mimo Unii,
 - iii) podléhá navíc bez možnosti volby nebo osvobození jedné z daní uvedených v příloze I části B nebo jakékoli jiné dani, která některou z těchto daní v budoucnu nahradí;
- b) „stálou provozovnou“ trvale umístěné zařízení určené k podnikání, jež se nachází v členském státě a jehož prostřednictvím je zcela nebo zčásti vykonávána činnost společnosti jiného členského státu, pokud zisky z tohoto zařízení podléhají dani v členském státě, v němž se nachází, podle příslušné dvoustranné smlouvy o zdanění, nebo neexistuje-li taková smlouva, podle vnitrostátních právních předpisů.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Každý členský stát použije tuto směrnici:

- a) na rozdělování zisku obdrženého společnostmi tohoto členského státu, který pochází od jejich dceřiných společností ostatních členských států;

Článek 3

1. Pro účely použití této směrnice se:

a) postavení mateřské společnosti přiznává:

i) přinejmenším každé společnosti členského státu, která splňuje podmínky stanovené v článku 2 a která drží na základním kapitálu některé společnosti jiného členského státu splňující stejné podmínky podíl nejméně 10 %,

ii) za stejných podmínek též společnosti členského státu, která drží na základním kapitálu některé společnosti stejného členského státu podíl nejméně 10 %, přičemž tento podíl drží zcela nebo zčásti stálá provozovna první společnosti nacházející se v jiném členském státě;

b) „dceřinou společností“ rozumí společnost, na jejímž základním kapitálu je držen podíl uvedený v písmenu a).

2. Odchylně od odstavce 1 mohou členské státy:

a) dvoustrannou dohodou nahradit podmínku podílu na základním kapitálu podmínkou disponování hlasovacími právy;

b) nepoužít tuto směrnici na ty své společnosti, které nebudou držet bez přerušení po dobu nejméně dvou let podíl, který je opravňuje k přiznání postavení mateřské společnosti, ani na ty své společnosti, v nichž společnost jiného členského státu nedrží takový podíl bez přerušení po dobu nejméně dvou let.

Článek 4

1. Obdrží-li mateřská společnost nebo její stálá provozovna z důvodu svého podílu na dceřiné společnosti zisky rozdělené jinak než při likvidaci dceřiné společnosti, členský stát mateřské společnosti a členský stát její stálé provozovny:

a) upustí od zdanění těchto zisků nebo

b) zdaní tyto zisky, přičemž umožní mateřské společnosti a její stálé provozovně odečíst od daně příslušnou část korporační daně, která se vztahuje k těmto ziskům a kterou uhradila

dceřiná společnost nebo její dceřiná společnost, až do výše příslušné daně, a to za podmínky, že na každé úrovni společnost i její dceřiná společnost spadají pod definice podle článku 2 a splňují podmínky stanovené v článku 3.

2. Tato směrnice nebrání členskému státu mateřské společnosti považovat na základě svého posouzení právní charakteristiky dané dceřiné společnosti vyplývající z právních předpisů, podle kterých je založena, dceřinou společností za daňově transparentní, a tedy zdaňovat u mateřské společnosti její podíl na zisku dceřiné společnosti v okamžiku, kdy tento zisk vzniká. V takovém případě stát mateřské společnosti upustí od zdanění rozděleného zisku dceřiné společnosti.

Při určování podílu mateřské společnosti na zisku její dceřiné společnosti v okamžiku, kdy zisk vzniká, členský stát mateřské společnosti buď tento zisk od daně osvobodí, nebo umožní mateřské společnosti odečíst od daně příslušnou část korporační daně, která se vztahuje k podílu mateřské společnosti na zisku a kterou uhradila dceřiná společnost nebo její dceřiná společnost, až do výše příslušné daně, a to za podmínky, že na každé úrovni společnost i její dceřiná společnost spadají pod definice podle článku 2 a splňují podmínky stanovené v článku 3.

3. Každý členský stát ponechává v platnosti možnost stanovit, že náklady vztahující se k držbě podílu na dceřiné společnosti a ztráty vyplývající z rozdělování jejich zisků nelze odečíst od zdanitelných příjmů mateřské společnosti.

Jsou-li v takovém případě výdaje na řízení vztahující se k podílu pevně stanoveny paušální sazbou, nesmí stanovená částka přesáhnout 5 % ze zisku rozdělovaného dceřinou společností.

4. Odstavce 1 a 2 se použijí do dne zavedení společného systému zdanění obchodních společností.

5. Rada přijme jednomyslně v souladu se zvláštním legislativním postupem a po konzultaci s Evropským parlamentem a Evropským hospodářským a sociálním výborem v přiměřené době předpisy, které se použijí ode dne zavedení společného systému zdanění společností.

Článek 5

Zisk rozdělovaný dceřinou společností její mateřské společnosti je osvobozen od srážkové daně.

Článek 6

Stát mateřské společnosti nesmí vybírat srážkovou daň ze zisků, které tato společnost obdrží od své dceřiné společnosti.

Článek 7

1. Výrazem „srážková daň“ použitým v této směrnici se nerozumí záloha ani předběžná platba na korporační daň v členském státě dceřiné společnosti, která se uskutečňuje v souvislosti s rozdělováním jejích zisků mateřské společnosti.

2. Tato směrnice se nedotýká použití vnitrostátních předpisů nebo smluvních ustanovení, jejichž účelem je zamezit nebo omezit ekonomické dvojí zdanění dividend, zejména ustanovení týkajících se daňových zápočtů pro příjemce dividend.

Článek 8

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 18. ledna 2012. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti

této směrnice spolu se srovnávací tabulkou mezi těmito ustanoveními a ustanoveními této směrnice.

Článek 9

Směrnice 90/435/EHS ve znění aktů uvedených v příloze II části A se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu stanovených v příloze II části B.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 10

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 11

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 30. listopadu 2011.

Za Radu

předseda

J. VINCENT-ROSTOWSKI

PŘÍLOHA I

ČÁST A

Seznam společností uvedených v čl. 2 písm. a) bodu i)

- a) společnosti založené podle nařízení Rady (ES) č. 2157/2001 ze dne 8. října 2001 o statutu evropské společnosti (SE) ⁽¹⁾ a směrnice Rady 2001/86/ES ze dne 8. října 2001, kterou se doplňuje statut evropské společnosti s ohledem na zapojení zaměstnanců ⁽²⁾, a dále družstevní společnosti založené podle nařízení Rady (ES) č. 1435/2003 ze dne 22. července 2003 o statutu evropské družstevní společnosti (SCE) ⁽³⁾ a směrnice Rady 2003/72/ES ze dne 22. července 2003, kterou se doplňuje statut evropské družstevní společnosti s ohledem na zapojení zaměstnanců ⁽⁴⁾;
- b) společnosti podle belgického práva nazvané „société anonyme“/„naamloze vennootschap“, „société en commandite par actions“/„commanditaire vennootschap op aandelen“, „société privée a responsabilité limitée“/„besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“, „société coopérative a responsabilité limitée“/„coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“, „société coopérative a responsabilité illimitée“/„coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid“, „société en nom collectif“/„vennootschap onder firma“, „société en commandite simple“/„gewone commanditaire vennootschap“, veřejné podniky, které přijaly některou z výše uvedených právních forem, a jiné společnosti založené podle belgického práva, které podléhají belgické korporální dani;
- c) společnosti podle bulharského práva nazvané: „събирателно дружество“, „командитно дружество“, „дружество с ограничена отговорност“, „акционерно дружество“, „командитно дружество с акции“, „неперсонифицирано дружество“, „кооперации“, „кооперативни съюзи“, „държавни предприятия“, založené podle bulharského práva a vykonávající obchodní činnost;
- d) společnosti podle českého práva nazvané: „akciová společnost“, „společnost s ručením omezeným“;
- e) společnosti podle dánského práva nazvané „aktieselskab“ a „anpartsselskab“. Ostatní společnosti, které podléhají dani podle zákona o korporální dani, pokud je jejich zdanitelný příjem vypočítáván a zdaňován v souladu s obecnými daňovými právními předpisy vztahujícími se na „aktieselskaber“;
- f) společnosti podle německého práva nazvané „Aktiengesellschaft“, „Kommanditgesellschaft auf Aktien“, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung“, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit“, „Erwerbs- und Wirtschafts-genossenschaft“, „Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts“ a jiné společnosti založené podle německého práva, které podléhají německé korporální dani;
- g) společnosti podle estonského práva nazvané: „täisühing“, „usaldusühing“, „osaühing“, „aktsiaselts“, „tulundusühistu“;
- h) společnosti založené nebo existující podle irského práva, subjekty registrované podle „Industrial and Provident Societies Act“, subjekty typu „building societies“ registrované podle „Building Societies Acts“ a spořitelní banky ve smyslu „Trustee Savings Banks Act“ z roku 1989;
- i) společnosti podle řeckého práva nazvané „ανώνυμη εταιρεία“, „εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.)“ a jiné společnosti založené podle řeckého práva, které podléhají řecké korporální dani;
- j) společnosti podle španělského práva nazvané: „sociedad anónima“, „sociedad comanditaria por acciones“, „sociedad de responsabilidad limitada“, veřejnoprávní subjekty řídicí se soukromým právem. Jiné subjekty založené podle španělského práva, které podléhají španělské korporální dani („Impuesto sobre Sociedades“);
- k) společnosti podle francouzského práva nazvané „société anonyme“, „société en commandite par actions“, „société a responsabilité limitée“, „sociétés par actions simplifiées“, „sociétés d'assurances mutuelles“, „caisses d'épargne et de prévoyance“, „sociétés civiles“, automaticky podléhající korporální dani, „coopératives“, „unions de coopératives“, veřejnoprávní podniky průmyslové a obchodní povahy a jiné společnosti založené podle francouzského práva, které podléhají francouzské korporální dani;
- l) společnosti podle italského práva nazvané „società per azioni“, „società in accomandita per azioni“, „società a responsabilità limitata“, „società cooperativa“, „società di mutua assicurazione“ a soukromé a veřejné subjekty vykonávající činnost zcela nebo převážně obchodní povahy;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 22.

⁽³⁾ Úř. věst. L 207, 18.8.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 207, 18.8.2003, s. 25.

- m) podle kyperského práva: „εταιρείες“, jak jsou vymezeny v zákonech o dani z příjmů;
- n) společnosti podle lotyšského práva nazvané: „akciju sabiedrība“, „sabiedrība ar ierobežotu atbildību“;
- o) společnosti vytvořené podle litevského práva;
- p) společnosti podle lucemburského práva nazvané „société anonyme“, „société en commandite par actions“, „société a responsabilité limitée“, „société coopérative“, „société coopérative organisée comme une société anonyme“, „association d'assurances mutuelles“, „association d'épargne-pension“, „entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l'Etat, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public“ a jiné společnosti založené podle lucemburského práva, které podléhají lucemburské korporální dani;
- q) společnosti podle maďarského práva nazvané: „közkereseti társaság“, „betéti társaság“, „közös vállalat“, „korlátolt felelősségű társaság“, „résztvénytársaság“, „egyesülés“, „szövetkezet“;
- r) společnosti podle maltského práva nazvané: „Kumpaniji ta' Responsabilita 'Limitata“, „Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum fazzjonijiet“;
- s) společnosti podle nizozemského práva nazvané „naamloze vennootschap“, „besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“, „open commanditaire vennootschap“, „coöperatie“, „onderlinge waarborgmaatschappij“, „fonds voor gemene rekening“, „vereniging op coöperatieve grondslag“, „vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt“ a jiné společnosti založené podle nizozemského práva, které podléhají nizozemské korporální dani;
- t) společnosti podle rakouského práva nazvané „Aktiengesellschaft“, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung“, „Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit“, „Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften“, „Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts“, „Sparkassen“ a jiné společnosti založené podle rakouského práva, které podléhají rakouské korporální dani;
- u) společnosti podle polského práva nazvané: „spółka akcyjna“, „spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“;
- v) obchodní společnosti nebo společnosti občanského práva obchodní povahy a družstva nebo veřejné podniky, které jsou založeny v souladu s portugalským právem;
- w) společnosti podle rumunského práva nazvané: „societăți pe acțiuni“, „societăți în comandită pe acțiuni“, „societăți cu răspundere limitată“;
- x) společnosti podle slovinského práva nazvané: „delniška družba“, „komanditna družba“, „družba z omejeno odgovornostjo“;
- y) společnosti podle slovenského práva nazvané: „akciová spoločnosť“, „spoločnosť s ručením omezeným“, „komanditná spoločnosť“;
- z) společnosti podle finského práva nazvané „osakeyhtiö“/„aktiebolag“, „osuuskunta“/„andelslag“, „säästöpankki“/„sparbank“ a „vakuutusyhtiö“/„försäkringsbo-lag“;
- aa) společnosti podle švédského práva nazvané „aktiebolag“, „försäkringsaktiebolag“, „ekonomiska föreningar“, „sparbanker“, „ömsesidiga försäkringsbolag“, „försäkringsföreningar“;
- ab) společnosti založené podle práva Spojeného království.

ČÁST B

Seznam daní uvedených v čl. 2 písm. a) bodu iii)

- impôt des sociétés/vennootschapsbelasting v Belgii,
- корпоративен данък v Bulharsku,
- daň z příjmů právnických osob v České republice,
- selskabsskat v Dánsku,

- Körperschaftssteuer v Německu,
 - tulumaks v Estonsku,
 - corporation tax v Irsku,
 - φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων κερδοσκοπικού χαρακτήρα v Řecku,
 - impuesto sobre sociedades ve Španělsku,
 - impôt sur les sociétés ve Francii,
 - imposta sul reddito delle società v Itálii,
 - φόρος εισοδήματος na Kypru,
 - uzņēmumu ienākuma nodoklis v Lotyšsku,
 - pelno mokestis v Litvě,
 - impôt sur le revenu des collectivités v Lucembursku,
 - társasági adó, osztalékadó v Maďarsku,
 - taxxa fuq l-income na Maltě,
 - vennootschapsbelasting v Nizozemsku,
 - Körperschaftssteuer v Rakousku,
 - podatek dochodowy od osób prawnych v Polsku,
 - imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas v Portugalsku,
 - impozit pe profit v Rumunsku,
 - davek od dobička pravnih oseb ve Slovinsku,
 - daň z príjmov právnických osôb na Slovensku,
 - yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund ve Finsku,
 - statlig inkomstskatt ve Švédsku,
 - corporation tax ve Spojeném království.
-

PŘÍLOHA II

ČÁST A

Zrušená směrnice a seznam jejích následných změn

(uvedených v článku 9)

Směrnice Rady 90/435/EHS
(Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 6).

Příloha I, bod XI.B.I.3 Aktu o přistoupení z roku 1994
(Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 196).

Směrnice Rady 2003/123/ES
(Úř. věst. L 7, 13.1.2004, s. 41).

Příloha II, bod 9.8 Aktu o přistoupení z roku 2003
(Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 555).

Směrnice Rady 2006/98/ES
(Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 129).

Pouze příloha bod 7

ČÁST B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu

(uvedené v článku 9)

Směrnice	Lhůta pro provedení
90/435/EHS	31. prosince 1991
2003/123/ES	1. ledna 2005
2006/98/ES	1. ledna 2007

PŘÍLOHA III

Srovnávací tabulka

Směrnice 90/435/EHS	Tato směrnice
Čl. 1 odst. 1 první až čtvrtá odrážka	Čl. 1 odst. 1 písm. a) až d)
Čl. 1 odst. 2	Čl. 1 odst. 2
Čl. 2 odst. 1 první část návětí	Článek 2 návětí
Čl. 2 odst. 1 druhá část návětí	Čl. 2 písm. a) návětí
Čl. 2 odst. 1 písm. a)	Čl. 2 písm. a) bod i)
Čl. 2 odst. 1 písm. b)	Čl. 2 písm. a) bod ii)
Čl. 2 odst. 1 písm. c) návětí prvního pododstavce a druhý pododstavec	Čl. 2 písm. a) bod iii)
Čl. 2 odst. 1 písm. c) první pododstavec první až dvacátá sedmá odrážka	Příloha I Část B první až dvacátá sedmá odrážka
Čl. 2 odst. 2	Čl. 2 písm. b)
Čl. 3 odst. 1 návětí	Čl. 3 odst. 1 návětí
Čl. 3 odst. 1 písm. a)	Čl. 3 odst. 1 písm. a) návětí
Čl. 3 odst. 1 písm. a) první pododstavec, dovětek	Čl. 3 odst. 1 písm. a) bod i)
Čl. 3 odst. 1 písm. a) druhý pododstavec	Čl. 3 odst. 1 písm. a) bod ii)
Čl. 3 odst. 1 písm. a) třetí pododstavec	—
Čl. 3 odst. 1 písm. a) čtvrtý pododstavec	—
Čl. 3 odst. 1 písm. b)	Čl. 3 odst. 1 písm. b)
Čl. 3 odst. 2 první a druhá odrážka	Čl. 3 odst. 2 písm. a) a b)
Čl. 4 odst. 1 první a druhá odrážka	Čl. 4 odst. 1 písm. a) a b)
Čl. 4 odst. 1 písm. a)	Čl. 4 odst. 2
Čl. 4 odst. 2 první věta	Čl. 4 odst. 3 první pododstavec
Čl. 4 odst. 2 druhá věta	Čl. 4 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 4 odst. 3 první pododstavec	Čl. 4 odst. 4
Čl. 4 odst. 3 druhý pododstavec	Čl. 4 odst. 5
Články 5, 6 a 7	Články 5, 6 a 7
Čl. 8 odst. 1	—
Čl. 8 odst. 2	Článek 8
—	Článek 9
—	Článek 10
Článek 9	Článek 11
Příloha	Příloha I Část A
—	Příloha II
—	Příloha III

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY č. 895/2011/EU

ze dne 19. prosince 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2002/546/ES, pokud jde o dobu jeho použitelnosti

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 349 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutím Rady 2002/546/ES ⁽²⁾ bylo Španělsku až do 31. prosince 2011 povoleno uplatňovat osvobození od daně známé jako „Arbitrio sobre las Importaciones y Entregas de Mercancías en las islas Canarias“ (dále jen „daň AIEM“) nebo její snížení u některých produktů, které byly vyprodukovány na Kanárských ostrovech. Seznam produktů, pro které platí osvobození od daně AIEM nebo její snížení, je uveden v příloze uvedeného rozhodnutí. Rozdíl ve výši daně mezi místními a ostatními produkty nesmí podle druhu produktu překročit 5, 15 nebo 25 %.

(2) Protože se základní prvky odůvodňující povolení udělené na základě uvedeného rozhodnutí nezměnily, je prodloužení doby použitelnosti rozhodnutí 2002/546/ES o dva roky oprávněné. Zpráva Komise Radě ze dne 28. srpna 2008 o zvláštním režimu týkajícím se daně AIEM

uplatňované na Kanárských ostrovech v této souvislosti potvrdila, že daň AIEM funguje uspokojivě a rozhodnutí 2002/546/ES není třeba měnit.

(3) Ve zprávě Komisi od španělských orgánů se navíc potvrzuje, že znevýhodnění opravňující k povolení úplného osvobození od daně AIEM nebo jejího částečného snížení v případě seznamu produktů, které byly vyprodukovány na Kanárských ostrovech, stále přetrvávají,

(4) Rozhodnutí 2002/546/ES by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V čl. 1 odst. 1 první větě rozhodnutí 2002/546/ES se datum 31. prosince 2011 nahrazuje datem 31. prosince 2013.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království.

V Bruselu dne 19. prosince 2011.

Za Radu
předseda
M. KROLEC

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 1. prosince 2011 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 179, 9.7.2002, s. 22.

ROZHODNUTÍ RADY č. 896/2011/EU

ze dne 19. prosince 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2007/659/ES, pokud jde o dobu jeho použitelnosti a roční kvótu, na niž lze uplatnit sníženou sazbu spotřební daně

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 349 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Rady 2007/659/ES ze dne 9. října 2007, kterým se Francie opravňuje, aby uplatňovala sníženou sazbu spotřební daně na „tradiční“ rum vyrobený v zámořských departementech ⁽²⁾, opravňuje Francii, aby na „tradiční“ rum vyrobený v zámořských departementech a prodáváný na území metropolitní Francie uplatňovala sníženou sazbu spotřební daně, která může být nižší než minimální sazba spotřební daně z alkoholu stanovená směrnicí Rady 92/84/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení sazeb spotřební daně z alkoholu a alkoholických nápojů ⁽³⁾, avšak nesmí být nižší než 50 % běžné vnitrostátní sazby spotřební daně z alkoholu. „Tradiční“ rum, na který se vztahuje snížená sazba spotřební daně, je nyní definován v příloze II bodě 1 písm. f) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin ⁽⁴⁾. Snížená sazba spotřební daně je omezena roční kvótou ve výši 108 000 hektolitrů čistého alkoholu. Tato odchylka pozbývá platnosti dnem 31. prosince 2012.

(2) S cílem přizpůsobit ustanovení rozhodnutí 2007/659/ES článku 349 Smlouvy o fungování Evropské unie a vzhledem k tomu, že „tradiční“ rum se vyrábí pouze na Guadeloupu, ve Francouzské Guayaně a na Martiniku a Réunionu, by v tomto pozměňovacím rozhodnutí měl být učiněn odkaz výlučně na tyto čtyři nejvzdálenější regiony.

(3) Francouzské orgány předložily dne 29. června 2010 Komisi zprávu uvedenou v článku 4 rozhodnutí 2007/659/ES. Zpráva obsahuje dvě žádosti. Francouzské orgány zaprvé žádají, aby byla roční kvóta ve výši 108 000 hektolitrů zvýšena na 125 000 hektolitrů čistého alkoholu v souladu s trendy na trhu Unie s rumem. Zadruhé žádají, aby doba použitelnosti rozhodnutí 2007/659/ES byla prodloužena o jeden rok, tedy do 31. prosince 2013, a byla tak uvedena v soulad s dobou použitelnosti rozhodnutí Komise ve věci státních podpor přijatého 27. června 2007, jež se týká stejné záležitosti ⁽⁵⁾ (dále jen „rozhodnutí o státních podporách“).

(4) Z informací předložených francouzskými orgány vyplývá, že množství „tradičního“ rumu uvedeného na trh se sníženou sazbou spotřební daně se od přijetí rozhodnutí 2007/659/ES zvýšilo z 96 100 hektolitrů čistého alkoholu v roce 2007 na 105 700 hektolitrů v roce 2010, což odpovídá ročnímu nárůstu o 3,2 %. Pokud bude tento trend pokračovat, mělo by množství „tradičního“ rumu uvedeného na trh dosáhnout zhruba 109 100 hektolitrů čistého alkoholu v roce 2011, 112 600 hektolitrů v roce 2012 a 116 200 hektolitrů v roce 2013, čímž by byla překročena kvóta ve výši 108 000 hektolitrů stanovená rozhodnutím 2007/659/ES.

(5) V 9. bodě odůvodnění rozhodnutí 2007/659/ES je zdůrazněno, že vzhledem k tomu, že je třeba podpořit konkurenceschopnost „tradičního“ rumu ze zámořských departementů na trhu území metropolitní Francie za účelem zachování činnosti odvětví cukrové třtiny–cukrumu těchto departementů, je třeba přezkoumat množství tradičního rumu ze zámořských departementů, na něž lze při uvolnění ke spotřebě na tomto trhu uplatnit sníženou sazbu spotřební daně. Roční kvóta ve výši 108 000 hektolitrů stanovená rozhodnutím 2007/659/ES by tudíž měla být zvýšena na 120 000 hektolitrů, a to již pro kvótu na rok 2011, aby byla zajištěna kontinuita s přihlédnutím k předpokládanému nárůstu pro tento rok. Toto zvýšení by umožnilo pokrýt roční nárůst o 4,3 %, tedy o něco více než je nárůst ve výši 3,2 % zjištěný v letech 2007–2010.

(6) Je rovněž nezbytné prodloužit dobu použitelnosti rozhodnutí 2007/659/ES o jeden rok tak, aby skončila ve stejnou dobu jako použitelnost rozhodnutí o státních podporách.

(7) Rozhodnutí 2007/659/ES by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 1. prosince 2011 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 13.10.2007, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 29.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 39, 13.2.2008, s. 16.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 15, 22.1.2008, s. 1.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2007/659/ES se mění takto:

1) název se nahrazuje tímto:

„Rozhodnutí Rady ze dne 9. října 2007, kterým se Francie opravňuje, aby uplatňovala sníženou sazbu spotřební daně na „tradiční“ rum vyrobený na Guadeloupu, ve Francouzské Guyaně a na Martiniku a Réunionu“;

2) článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Odchylně od článku 110 Smlouvy o fungování Evropské unie se Francie opravňuje, aby na svém metropolitním území prodloužila uplatňování sazby spotřební daně na „tradiční“ rum vyrobený na Guadeloupu, ve Francouzské Guyaně a na Martiniku a Réunionu, která je nižší než plná sazba daně z alkoholu stanovená v článku 3 směrnice 92/84/EHS.“;

3) článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Odchylka uvedená v článku 1 je omezena na rum, jak je vymezen v příloze II bodě 1 písm. f) nařízení (ES) č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin (*), vyrobený na Guadeloupu, ve Francouzské Guyaně a na Martiniku a Réunionu z cukrové třtiny, která

byla sklizena v místě výroby, jehož obsah jiných těkavých složek než ethanolu a methanolu činí nejméně 225 gramů na hektolitr čistého alkoholu a jehož skutečný obsah alkoholu činí nejméně 40 % objemových.

(*) Úř. věst. L 39, 13.2.2008, s. 16.“;

4) v článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Snížená sazba spotřební daně, která se použije na výrobek uvedený v článku 2, je omezena roční kvótou ve výši 108 000 hektolitrů čistého alkoholu na období do 31. prosince 2010. Pro období od 1. ledna 2011 do 31. prosince 2013 je tato sazba omezena roční kvótou ve výši 120 000 hektolitrů.“;

5) v článku 5 se datum „31. prosince 2012“ nahrazuje datem „31. prosince 2013“.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Francouzské republice.

V Bruselu dne 19. prosince 2011.

Za Radu

předseda

M. KOROLEC

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1387/2011

ze dne 14. prosince 2011,

kterým se opravuje finské, francouzské, italské, maďarské, polské, portugalské, slovenské a španělské znění nařízení (ES) č. 951/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 85 a čl. 161 odst. 3 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Po změně nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ⁽²⁾ nařízením Komise (ES) č. 1055/2009 ⁽³⁾ bylo zjištěno, že finské, francouzské, italské, maďarské, polské, portugalské, slovenské a španělské znění nařízení (ES) č. 951/2006 obsahuje chybu v čl. 7b odst. 3 týkající se data zahájení předkládání žádostí o vývozní licence.

- (2) Nařízení (ES) č. 951/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem opraveno.

- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vztahuje se pouze na finské, francouzské, maďarské, italské, polské, portugalské, slovenské a španělské znění.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 290, 6.11.2009, s. 64.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ RADY

ze dne 19. prosince 2011

o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky

(2011/897/EU)

EVROPSKÁ RADA,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 283 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 11.2 tohoto protokolu,

s ohledem na doporučení Rady Evropské unie ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Rady guvernérů Evropské centrální banky ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dopisem ze dne 10. listopadu 2011 oznámil prezident Evropské centrální banky, pan Mario DRAGHI, rozhodnutí pana Lorenza BINIHO SMAGHIHO odstoupit z funkce ve Výkonné radě s účinkem ke skončení dne 31. prosince 2011. Proto je třeba jmenovat nového člena Výkonné rady Evropské centrální banky.

- (2) Evropská rada si přeje jmenovat pana Benoïta COEURÉ, neboť podle jejího názoru splňuje všechny požadavky uvedené v čl. 283 odst. 2 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pan Benoît COEURÉ je jmenován členem Výkonné rady Evropské centrální banky na funkční období osmi let ode dne 1. ledna 2012.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 19. prosince 2011.

Za Evropskou radu
předseda
H. VAN ROMPUY

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněné v *Úředním věstníku*.

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 14. prosince 2011 (dosud nezveřejněné v *Úředním věstníku*).

⁽³⁾ Stanovisko ze dne 8. prosince 2011 (dosud nezveřejněné v *Úředním věstníku*).

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. prosince 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2009/852/ES o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracování nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Rumunsku a strukturálních požadavků na tato zařízení

(oznámeno pod číslem K(2011) 9562)

(Text s významem pro EHP)

(2011/898/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 12 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu ⁽²⁾, a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 852/2004 stanoví pro provozovatele potravinářských podniků obecná pravidla pro hygienu potravin, která jsou mimo jiné založena na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů. Stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků musí dodržovat určité postupy založené na těchto zásadách.

(2) Nařízení (ES) č. 853/2004 stanoví pro provozovatele potravinářských podniků zvláštní pravidla pro hygienu potravin živočišného původu a doplňuje pravidla stanovená v nařízení (ES) č. 852/2004. Pravidla stanovená v nařízení (ES) č. 852/2004 zahrnují strukturální požadavky na zařízení na zpracování mléka a pravidla stanovená v nařízení (ES) č. 853/2004 zahrnují strukturální požadavky pro taková zařízení, jakož i hygienické požadavky týkající se syrového mléka a mléčných výrobků.

(3) Článek 2 rozhodnutí Komise 2009/852/ES ⁽³⁾ stanoví, že určité strukturální požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 852/2004 a v nařízení (ES) č. 853/2004 se nevztahují do 31. prosince 2011 na zařízení na zpracování mléka v Rumunsku uvedená v příloze I uvedeného rozhodnutí.

(4) Rozhodnutí 2009/852/ES rovněž stanoví, že odchylně od požadavků stanovených v nařízení (ES) č. 853/2004 mohou zařízení na zpracování mléka uvedená v příloze II uvedeného rozhodnutí do 31. prosince 2011 zpracovávat vyhovující a nevyhovující mléko za podmínky, že takové zpracování probíhá na oddělených výrobních linkách.

(5) Rozhodnutí 2009/852/ES dále rovněž stanoví, že zařízení na zpracování mléka uvedená v příloze III uvedeného rozhodnutí mohou do 31. prosince 2011 zpracovávat vyhovující a nevyhovující mléko bez oddělených výrobních linek.

(6) Rumunsko v září 2011 informovalo Komisi, že od ledna 2012 budou veškerá zařízení na zpracování mléka, která jsou nyní uvedena v příloze I rozhodnutí 2009/852/ES, splňovat strukturální požadavky stanovené v nařízeních (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004. Článek 2 rozhodnutí 2009/852/ES by proto měl být zrušen.

(7) Přílohy II a III rozhodnutí 2009/852/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

(8) Rumunsko dále informovalo Komisi, že se od vstupu rozhodnutí 2009/852/ES v platnost značně zvýšil u syrového mléka dodávaného do zařízení na zpracování mléka v tomto členském státě podíl, který je v souladu s požadavky nařízení (ES) č. 853/2004. V zájmu zajištění souladu s pravidly EU Rumunsko rovněž zavedlo akční plán, který se má zaměřit na celý řetězec produkce mléka v tomto členském státě.

(9) Podle zprávy, kterou Rumunsko předložilo na základě článku 6 rozhodnutí 2009/852/ES, a podle informací, jež předložily rumunské orgány na zasedání Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat dne 17. října 2011, však stále není situace v odvětví mléka v Rumunsku v souladu s požadavky, které jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 853/2004.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽³⁾ Úř. věst. L 312, 27.11.2009, s. 59.

- (10) S ohledem na stávající situaci a aby nebylo zmařeno úsilí rumunských orgánů, je vhodné prodloužit použitelnost opatření stanovených v rozhodnutí 2009/852/ES.
- (11) Rumunsko by mělo pokračovat v procesu dosahování souladu s požadavky stanovenými v nařízení (ES) č. 853/2004 u syrového mléka zpracovávaného zařízeními uvedenými v přílohách II a III rozhodnutí 2009/852/ES.
- (12) Zejména by Rumunsko mělo i nadále sledovat situaci a předkládat Komisi pravidelné zprávy o pokroku směrem k plnému souladu s těmito požadavky. Na základě závěrů z těchto zpráv by měla být přijata vhodná opatření.
- (13) Rozhodnutí 2009/852/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (14) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2009/852/ES se mění takto:

- 1) Článek 2 se zrušuje.
- 2) V článku 3 se datum „31. prosince 2011“ nahrazuje datem „31. prosince 2013“.
- 3) V článku 4 se datum „31. prosince 2011“ nahrazuje datem „31. prosince 2013“.
- 4) Článek 6 se nahrazuje tímto:

„Článek 6

1. Rumunsko předloží každý rok Komisi zprávu o pokroku, kterého bylo dosaženo při harmonizaci s nařízením (ES) č. 853/2004, pokud jde o:

- a) zemědělské podniky, které produkují nevyhovující mléko;
- b) systém sběru a přepravy nevyhovujícího mléka.

První výroční zpráva se Komisi předloží nejpozději do 31. prosince 2012 a druhá výroční zpráva nejpozději do 31. října 2013.

Zprávy se podávají na formuláři uvedeném v příloze IV.

2. Komise bude pozorně sledovat pokrok, kterého bylo dosaženo při harmonizaci s požadavky stanovenými v nařízením (ES) č. 853/2004 u syrového mléka zpracovávaného zařízeními uvedenými v přílohách II a III.

Pokud Komise na základě zpráv předložených Rumunskem dospěje k závěru, že harmonizace nebude pravděpodobně do 31. prosince 2013 dosažena, navrhne vhodná opatření k nápravě tohoto stavu.“

5) V článku 7 se datum „31. prosince 2011“ nahrazuje datem „31. prosince 2013“.

6) Přílohy I, II a III se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 21. prosince 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

PŘÍLOHA

Přílohy I, II a III rozhodnutí 2009/852/ES se mění takto:

- 1) Příloha I se zrušuje.
- 2) Přílohy II a III se nahrazují tímto:

„PŘÍLOHA II

SEZNAM ZAŘÍZENÍ PODLE ČLÁNKU 3

č.	Číslo veterinárního schválení	Název zařízení	Adresa (město/vesnice/oblast)
1	L35	SC DANONE PDPA ROMANIA SRL	București, 032451
2	MM 1795	SC CALITATEA SRL	Tăuții Măgherauș, județul Maramureș, 437349

PŘÍLOHA III

SEZNAM ZAŘÍZENÍ PODLE ČLÁNKU 4

č.	Číslo veterinárního schválení	Název zařízení	Adresa (město/vesnice/oblast)
1	AB 641	SC BIOMILK SRL	Lopadea Nouă, județul Alba, 517395
2	AB 3386	SC LACTATE C.H. SRL	Sânmiclăuș, județul Alba, 517761
3	BH 4020	SC MOISI SERV COM SRL	Borșa, nr. 8, județul Bihor, 417431
4	L 136	SC CAMPAEI PREST SRL	Hidișeu de Sus, județul Bihor, 417277
5	L72	SC LACTOMUNTEAN SRL	Teaca, județul Bistrița-Năsăud, 427345
6	L78	SC ROMFULDA PROD SRL	Beclean, județul Bistrița-Năsăud, 425100
7	L107	SC BENDEAR CRIS PROD COM SRL	Șieu Măgheruș, județul Bistrița-Năsăud, 427295
8	L110	SC LECH LACTO SRL	Lechința, județul Bistrița-Năsăud, 427105
9	BN 2399	SC CARMO-LACT PROD SRL	Monor, județul Bistrița-Năsăud, 427175
10	BN 2120	SC ELIEZER SRL	Lunca Ilvei, județul Bistrița-Năsăud, 427125
11	L3	SC ABY IMPEX SRL	Șendriceni, județul Botoșani, 717380
12	L116	SC RAM SRL	Ibănești, județul Botoșani, 717215
13	L140	S.C. CARMOLACT SRL	Ucea, județul Brașov, 507235
14	L154	S.C. CAS SRL	Brăila, județul Brăila, 810224
15	L148	S.C. LACTAS SRL	Ianca, județul Brăila, 815200
16	CL 0044	SC IANIS DIM SRL	Lehliu Gară, județul Călărași, 915300

č.	Číslo veterinárního schválení	Název zařízení	Adresa (město/vesnice/oblast)
17	L129	SC BONAS IMPORT EXPORT SRL	Dezmir, județul Cluj, 407039
18	L84	SC PICOLACT PRODCOM SRL	Iclod, județul Cluj, 407335
19	L149	S.C. COMLACT SRL	Corusu, județul Cluj, 407056
20	L43	SC LACTOCORV SRL	Ion Corvin, județul Constanța, 907150
21	L40	SC BETINA IMPEX SRL	Ovidiu, județul Constanța, 905900
22	L41	SC ELDA MEC SRL	Topraisar, județul Constanța, 907210
23	L87	SC NICULESCU PROD SRL	Cumpăna, județul Constanța, 907105
24	L118	SC ASSLA KAR SRL	Medgidia, județul Constanța, 905600
25	L130	SC MUNTINA PROD SRL	Constanța, județul Constanța, 900735
26	CT 225	SC MIH PROD SRL	Cobadin, județul Constanța, 907065
27	CT 256	SC IAN PROD SRL	Târgușor, județul Constanța, 90727
28	CT 258	SC BINCO LACT SRL	Săcele, județul Constanța, 907260
29	CT 30	SC EASTERN EUROPEAN FOODS SRL	Mihail Kogălniceanu, județul Constanța, 907195
30	CT 15	SC NIC COSTI TRADE SRL	Dorobanțu, județul Constanța, 907211
31	CT 12203	SC LACTO GENIMICO SRL	Hârșova, județul Constanța, 905400
32	L82	SC TOTALLACT GROUP SA	Dragodana, județul Dâmbovița, 137200
33	DJ 80	SC DUVADI PROD COM SRL	Breasta, județul Dolj, 207115
34	DJ 730	SC LACTIDO SA	Craiova, județul Dolj, 200378
35	L91	SC COSMILACT SRL	Schela, județul Galați, 807265
36	GR 5610	SC LACTA SA	Giurgiu, județul Giurgiu, 080556
37	GJ 231	SC SEKAM PROD SRL	Novaci, județul Gorj, 215300
38	L49	SC ARTEGO SA	Tg. Jiu, Gorj, 210257
39	L65	SC KARPATEN MILK	Suseni, județul Harghita, 537305
40	L124	SC PRIMULACT SRL	Miercurea Ciuc, județul Harghita, 530242
41	HR 119	SC BOMILACT SRL	Mădăraș, județul Harghita, 537071
42	HR 625	SC LACTIS SRL	Odorheiu Secuiesc, județul Harghita, 535600
43	HR 213	SC PAULACT SA	Mărtiniș, județul Harghita, 537175
44	L99	SC VALIZVI PROD COM SRL	Gârbovi, județul Ialomița, 927120
45	IS 1540	SC PROMILCH SRL	Podu Iloaiei, județul Iași, 707365

č.	Číslo veterinárního schválení	Název zařízení	Adresa (město/vesnice/oblast)
46	L18	S.C. EUROCHEESE SRL	Jilava, județul Ilfov, 077120
47	L47	SC OBLAZA SRL	Bârsana, județul Maramureș, 437035
48	L85	SC AVI-SEB IMPEX SRL	Copalnic Mănăstur, județul Maramureș, 437103
49	L86	SC ZEA SRL	Boiu Mare, județul Maramureș, 437060
50	L16	SC ROXAR PROD COM SRL	Cernești, județul Maramureș, 437085
51	L135	SC MULTILACT SRL	Baia Mare, județul Maramureș, 430015
52	MM 793	SC WROMSAL SRL	Satulung, județul Maramureș, 437270
53	MM 6325	SC ONY SRL	Larga, județul Maramureș, 437317
54	L54	SC RODLACTA SRL	Fărăgău, județul Mureș, 547225
55	L108	SC LACTEX REGHIN SRL	Solovăstru, județul Mureș, 547571
56	L121	SC MIRDATOD PROD SRL	Ibănești, județul Mureș, 547325
57	MS 483	SC HELIANTUS PROD	Reghin, județul Mureș, 545300
58	MS 5554	SC GLOBIVET PHARM SRL	Batoș, județul Mureș, 547085
59	NT 900	SC COMPLEX AGROALIMENTAR SRL	Bicaz, județul Neamț, 615100
60	L96	SC PROD A.B.C. COMPANY SRL	Grumăzești, județul Neamț, 617235
61	L101	SC 1 DECEMBRIE SRL	Târgu Neamț, județul Neamț, 615235
62	L106	SC RAPANU SR. COM SRL	Petricani, județul Neamț, 617315
63	L6	SC LACTA HAN PROD SRL	Urecheni, județul Neamț, 617490
64	L123	SC PROCOM PASCAL SRL	Păstrăveni, județul Neamț, 617300
65	L100	SC ALTO IMPEX SRL	Provița de Jos, județul Prahova, 107477
66	L88	SC AGROMECH CRASNA SA	Crasna, județul Sălaj, 457085
67	L89	SC OVINEX SRL	Sărmășag, județul Sălaj, 457330
68	L71	SC LACTO SIBIANA SA	Șura Mică, județul Sibiu, 557270
69	SM 4189	SC PRIMALACT SRL	Satu Mare, județul Satu Mare, 440089
70	L5	SC NIRO SERV COM SRL	Gura Humorului, județul Suceava, 725300
71	L36	SC PROLACT PROD COM SRL	Vicovu de Sus, județul Suceava, 727610
72	L81	SC RARAU SA	Câmpulung Moldovenesc, județul Suceava, 727100
73	SV 1085	SC BUCOVINA SA FALTICENI	Fălticeni, județul Suceava, 725200
74	SV 1562	SC BUCOVINA SA SUCEAVA	Suceava, județul Suceava, 720290

č.	Číslo veterinárního schválení	Název zařízení	Adresa (město/vesnice/oblast)
75	SV 1888	SC TOCAR PROD SRL	Frătăuții Vechi, județul Suceava, 727255
76	SV 4909	SC ZADA PROD SRL	Horodnic de Jos, județul Suceava, 727301
77	SV 6159	SC ECOLACT SRL	Milișăuți, județul Suceava, 727360
78	TR 27	SC VIOLACT SRL	Putineiu, județul Teleorman, 147285
79	TR 81	SC BIG FAMILY SRL	Videle, județul Teleorman, 145300
80	TR 239	SC COMALACT SRL	Nanov, județul Teleorman, 147215
81	L80	SC INDUSTRIAL MARIAN SRL	Drănceni, județul Vaslui, 737220
82	VN 231	SC VRANLACT SA	Focșani, județul Vrancea, 620122“

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 21. prosince 2011,****kterým se mění rozhodnutí 2009/861/ES o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracovávání nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Bulharsku***(oznámeno pod číslem K(2011) 9568)***(Text s významem pro EHP)****(2011/899/EU)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu⁽¹⁾, a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 853/2004 stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu pro provozovatele potravinářských podniků. Uvedená pravidla zahrnují hygienické požadavky týkající se syrového mléka a mléčných výrobků.
- (2) Rozhodnutí Komise 2009/861/ES⁽²⁾ stanoví pro zařízení na zpracovávání mléka v Bulharsku, která jsou v něm uvedena, určité odchylky od požadavků stanovených v příloze III oddílu IX kapitole I částech II a III nařízení (ES) č. 853/2004. Uvedené rozhodnutí se použije do 31. prosince 2011.
- (3) V souladu s tím mohou odchýlně od příslušných ustanovení nařízení (ES) č. 853/2004 určitá zařízení na zpracování mléka uvedená v příloze I rozhodnutí 2009/861/ES zpracovávat vyhovující a nevyhovující mléko za podmínky, že zpracování vyhovujícího a nevyhovujícího mléka probíhá na oddělených výrobních linkách. Dále určitá zařízení na zpracování mléka uvedená v příloze II uvedeného rozhodnutí mohou zpracovávat nevyhovující mléko bez oddělených výrobních linek.
- (4) Bulharsko informovalo Komisi, že se od vstupu rozhodnutí 2009/861/ES v platnost značně zvýšil u syrového mléka dodávaného do zařízení na zpracování mléka v tomto členském státě podíl, který je v souladu s požadavky nařízení (ES) č. 853/2004. V zájmu zajištění souladu s pravidly EU Bulharsko rovněž zavedlo akční plán, který se má zaměřit na celý řetězec produkce mléka v tomto členském státě.

- (5) Podle zprávy, kterou Bulharsko předložilo na základě článku 5 rozhodnutí 2009/861/ES, a podle informací, jež předložily bulharské orgány na zasedání Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat dne 17. října 2011, však stále není situace v odvětví mléka v Bulharsku v souladu s požadavky, které jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 853/2004.
- (6) S ohledem na stávající situaci a aby nebylo zmařeno úsilí bulharských orgánů, je vhodné prodloužit použitelnost opatření stanovených v rozhodnutí 2009/861/ES.
- (7) Bulharsko by mělo pokračovat v procesu dosahování souladu s požadavky stanovenými v nařízení (ES) č. 853/2004 u syrového mléka zpracovávaného zařízeními uvedenými v přílohách rozhodnutí 2009/861/ES.
- (8) Zejména by Bulharsko mělo i nadále sledovat situaci a předkládat Komisi pravidelné zprávy o pokroku směrem k plnému souladu s těmito požadavky. Na základě závěrů z těchto zpráv by měla být přijata vhodná opatření.
- (9) Rozhodnutí 2009/861/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (10) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2009/861/ES se mění takto:

- 1) V článku 2 se datum „31. prosince 2011“ nahrazuje datem „31. prosince 2013“.
- 2) V článku 3 se datum „31. prosince 2011“ nahrazuje datem „31. prosince 2013“.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.⁽²⁾ Úř. věst. L 314, 1.12.2009, s. 83.

3) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

1. Bulharsko předloží každý rok Komisi zprávu o pokroku, kterého bylo dosaženo při harmonizaci s nařízením (ES) č. 853/2004, pokud jde o:

- a) zemědělské podniky, které produkují nevyhovující mléko;
- b) systém sběru a přepravy nevyhovujícího mléka.

První výroční zpráva se Komisi předloží nejpozději do 31. prosince 2012 a druhá výroční zpráva nejpozději do 31. října 2013.

Zprávy se podávají na formuláři uvedeném v příloze III.

2. Komise bude pozorně sledovat pokrok, kterého bylo dosaženo při harmonizaci s požadavky stanovenými v nařízení (ES) č. 853/2004 u syrového mléka zpracovávaného zařízeními uvedenými v přílohách I a II.

Pokud Komise na základě zpráv předložených Bulharskem dospěje k závěru, že harmonizace nebude pravděpodobně do 31. prosince 2013 dosažena, navrhne vhodná opatření k nápravě tohoto stavu.“

4) V článku 6 se datum „31. prosince 2011“ nahrazuje datem „31. prosince 2013“.

5) Přílohy I a II se nahrazují zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 21. prosince 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

Seznam zařízení na zpracování mléka, která mají povolení zpracovávat vyhovující a nevyhovující mléko, jak je uvedeno v článku 2

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
1	BG 0412010	„Bi Si Si Handel“ OOD	gr. Elena ul. „Treti mart“ 19
2	BG 0612027	„Mlechen ray - 2“ EOOD	gr. Vratsa kv. „Bistrets“
3	BG 0612043	ET „Zorov- 91 -Dimitar Zorov“	gr. Vratsa Mestnost „Parshevitsa“
4	BG 2012020	„Yotovi“ OOD	gr. Sliven kv. „Rechitsa“
5	BG 2512020	„Mizia-Milk“ OOD	gr. Targovishte Industrialna zona
6	BG 2112001	„Rodopeya - Belev“ EOOD	gr. Smolyan, Ul. „Trakya“ 20
7	BG 1212001	„S i S - 7“ EOOD	gr. Montana „Vrachansko shose“ 1
8	BG 2812003	„Balgarski yogurt“ OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

PŘÍLOHA II

Seznam zařízení na zpracování mléka, která mají povolení zpracovávat nevyhovující mléko, jak je uvedeno v článku 3

Č.	Veterinární číslo	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
1	BG 2412037	„Stelimeks“ EOOD	s. Asen
2	0912015	„Anmar“ OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD „Persenski“	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET „Georgi Gushterov DR“	s. Yahinovo
5	1012018	„Evro miyt end milk“ EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112004	„Matev-Mlekoproduct“ OOD	s. Goran
7	1112017	ET „Rima-Rumen Borisov“	s. Vrabevo
8	1312023	„Inter-D“ OOD	s. Kozarsko
9	1612049	„Alpina -Milk“ EOOD	s. Zhelyazno
10	1612064	OOD „Ikay“	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
11	2112008	MK „Rodopa milk“	s. Smilyan obsht. Smolyan
12	2412039	„Penchev“ EOOD	gr. Chirpan ul. „Septemvriyski“ 58
13	2512021	„Keya-Komers-03“ EOOD	s. Svetlen
14	0112014	ET „Veles-Kostadin Velevo“	gr. Razlog ul. „Golak“ 14
15	2312041	„Danim-D.Stoyanov“ EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
16	2712010	„Kamadzhiev-milk“ EOOD	s. Kriva reka obsht. N.Kozlevo
17	0712001	„Ben Invest“ OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
18	1512012	ET „Ahmed Tatarla“	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
19	2212027	„Ekobalkan“ OOD	gr. Sofia bul „Evropa“ 138
20	2312030	ET „Favorit- D.Grigorov“	s. Aldomirovtsi
21	2312031	ET „Belite kamani“	s. Dragotintsi
22	BG 1512033	ET „Voynov-Ventsislav Hristakiev“	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
23	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven

Č.	Veterinární číslo	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
24	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa
25	BG 1612051	ET „Radev-Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
26	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
27	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
28	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
29	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
30	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
31	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
32	0512003	SD „LAF-Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
33	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
34	0612041	ET „Ekoprodukt-Megiya- Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
35	0612042	ET „Mlechen puls - 95 - Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
36	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
37	1212022	„Milkkomm“ EOOD	gr. Lom ul. „Al.Stamboliyski“ 149
38	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
39	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
40	1512008	ET „Petar Tonovski-Viola“	gr. Koynare ul. „Hr.Botev“ 14
41	1512010	ET „Militsa Lazarova-90“	gr. Slavyanovo, ul. „Asen Zlatarev“ 2
42	1612024	SD „Kostovi - EMK“	gr. Saedinenie ul. „L.Karavelov“ 5
43	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“
44	1712046	ET „Stem-Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“23
45	2012012	ET „Olimp-P.Gurtsov“	gr. Sliven m-t „Matsulka“
46	2112003	„Milk- inzhenering“ OOD	gr. Smolyan ul. „Chervena skala“ 21
47	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino, obsht. Borino

Č.	Veterinární číslo	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
48	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech, ul. „Ruse“ 4
49	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“ 2
50	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
51	2812018	ET „Bulmilk-Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo, obl. Yambolska
52	2812010	ET „Mladost-2-Yanko Yanev“	gr. Yambol, ul. „Yambolen“ 13
53	BG 1012020	ET „Petar Mitov-Universal“	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
54	BG 1112016	Mandra „IPZHZ“	gr. Troyan ul. „V.Levski“ 281
55	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
56	BG 2612042	„Bulmilk“ OOD	s. Konush obl. Haskovska
57	BG 0912011	ET „Alada-Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardino
58	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit ul. „Yordan Yovkov“ 13
59	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
60	1712010	„Bulagrotreyd-chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
61	1712013	ET „Deniz“	s. Ezerche
62	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2
63	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
64	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo, obsht. Banite
65	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan
66	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman ul. „P.Slaveikov“ 19
67	BG 1812008	„Vesi“ OOD	s. Novo selo
68	BG 2512003	„Si Vi Es“ OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
69	BG 2612034	ET „Elikvir-Petko Petev“	s. Gorski izvor
70	BG 1812003	„Sirma Prista“ AD	gr. Ruse bul. „3-ti mart“ 51
71	BG 2512001	„Mladost -2002“ OOD	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari“ 7

Č.	Veterinární číslo	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
72	0812030	„FAMA“ AD	gr. Dobrich bul. „Dobrudzha“ 2
73	0912003	„Koveg-mlečni produkti“ OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
74	1412015	ET „Boycho Videnov - Elbokada 2000“	s. Stefanovo obsht. Radomir
75	1712017	„Diva 02“ OOD	gr. Ispereh ul. „An.Kanchev“
76	1712037	ET „Ali Islamov“	s. Yasenovets
77	1712043	„Maxima milk“ OOD	s. Samuil
78	1812005	„DAV - Viktor Simonov“ EOOD	gr. Vetovo ul. „Han Kubrat“ 52
79	2012010	„Saray“ OOD	s. Mokren
80	2012032	„Kiveks“ OOD	s. Kovachite
81	2012036	„Minchevi“ OOD	s. Korten
82	2212009	„Serdika -94“ OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
83	2312028	ET „Sisi Lyubomir Semkov“	s. Anton
84	2312033	„Balkan spetsial“ OOD	s. Gorna Malina
85	2312039	EOOD „Laktoni“	s. Ravno pole, obl. Sofijska
86	2412040	„Inikom“ OOD	gr. Galabovo ul. „G.S.Rakovski“ 11
87	2512011	ET „Sevi 2000- Sevie Ibryamova“	s. Krepcha obsht. Opaka
88	2612015	ET „Detelina 39“	s. Brod
89	2812002	„Arachievi“ OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska'
90	BG 1612021	ET „Deni-Denislov Dimitrov-Ilias Islamov“	s. Briagovo obsht. Gulyantsi
91	BG 2012019	„Hemus-Milk komers“ OOD	gr. Sliven Promishlena zona Zapad
92	2012008	„Raftis“ EOOD	s. Byala
93	2112023	ET „Iliyan Isakov“	s. Trigrad obsht. Devin
94	2312020	„MAH 2003“ EOOD	gr. Etropole bul. „Al. Stamboliyski“ 21
95	2712005	„Nadezhda“ OOD	s. Kliment“

OPRAVY

Oprava rozhodnutí Komise 2008/164/ES ze dne 21. prosince 2007 o technické specifikaci pro interoperabilitu týkající se „osob s omezenou schopností pohybu a orientace“ v transevropském konvenčním a vysokorychlostním železničním systému

(Úřední věstník Evropské unie L 64 ze dne 7. března 2008)

Strana 126, bod 4.2.2.12.2:

místo: „Vnitřní schůdky pro přístup zvnějšku nesmí mít výšku přesahující 200 mm a hloubku přesahující 240 mm ...“

má být: „Vnitřní schůdky pro přístup zvnějšku nesmí mít výšku přesahující 200 mm a hloubku menší než 240 mm ...“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS